

**Zeitschrift:** Romanica Raetica  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 10 (1993)

**Artikel:** Geschichte von Verschriftung, Normierung und Standardisierung des Surselvischen

**Autor:** Caviezel, Eva

### **Inhaltsverzeichnis**

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-859065>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhaltsverzeichnis

1.	Einleitung	5
2.	Verschriftung des Surselvischen während der Reformation und Gegenreformation	7
2.1.	Geschichtlicher Überblick	7
2.1.1.	Allgemein	7
2.1.2.	Leben und Werk der Autoren	12
2.2.	Kleine Graphemgeschichte	33
2.2.1.	Nachbarschaftliche Einflüsse und Modelle für die Verschriftung des Rätoromanischen	33
2.2.2.	Ursprung und Entstehung der im Surselvischen benutzten Grapheme und Graphemkombinationen	35
2.2.3.	Graphemlisten früherer rätoromanischer nicht-surselvischer Autoren	44
2.3.	Konsonantismus und Vokalismus des 17. und 18. Jahrhunderts	49
2.3.1.	Einleitung	49
2.3.2.	Konsonantismus	50
2.3.2.1.	Protestantische Autoren	52
2.3.2.2.	Katholische Autoren	72
2.3.2.3.	Protestantische und katholische Orthographie-Synthesen	99
2.3.3.	Vokalismus	112
2.3.3.1.	Protestantische Autoren	118
2.3.3.2.	Katholische Autoren	124
2.3.3.3.	Protestantische und katholische Orthographie-Synthesen	133
2.4.	Schlussfolgerungen und Situation Mitte des 19. Jahrhunderts	140
3.	Die surselvische Orthographie und die Schule im ausgehenden 18. und im 19. Jahrhundert	142
3.1.	Einleitung	142
3.2.	Übergang der alten Schule zur staatlichen Institution in Graubünden	142
3.3.	Romanische Lehrmittel in der Surselva im ausgehenden 18. und im 19. Jahrhundert	143
3.3.1.	Die Schulbücher und ihre Herausgeber	147
3.3.2.	Die Schreibweise der Schulbücher	152
3.4.	Schlussfolgerungen und Situation Anfang des 20. Jahrhunderts	166
4.	Heutige Situation und Ausblick	168
5.	Bibliographie	169

